『中國學』第60輯 (2017.09) DOI http://dx.doi.org/10.14378/KACS.2017.60.60.14
pp.231-240 ISSN : 1229-9618

浅谈中韩文化交流的现状、问题与对策
— 以中国视角为中心

马晶* ·金炫兑**

【目 录】

1. 序论
2. 中韩文化交流与合作现状
3. 中韩文化交流蓬勃发展的动因
4. 中韩文化交流中存在的问题
5. 深化中韩文化交流的对策
6. 结论

【摘要】

2017年是中韩建交25周年，建交以来中韩两国尽显地缘相近、人缘相亲、文缘相通的优势，文化交流与合作空前高涨，两国人员往来日益频繁，文化交流领域不断拓宽，交流水平和质量不断提高，文化交流成为中韩关系的重要组成部分。但是，在中韩双边文化交流过程中仍然存在着民族主义，相互认知差异，民间负面情绪增大等诸多亟待解决的问题。面对日益走向成熟且又敏感复杂的中韩关系，两国有必要调整对彼此的认知，尊重文化的多样性，以“和而不同”、“求同存异”为理念，寻找在不同文化之间开展交流与对话的途径，彼此取长补短，以达到共同发展。特别是在当前由于“萨德”入韩问题而使中韩关系面临挑战与挫折时，更加需要双方进一步增进理解和信任，扩大共识，改善两国关系的民意基础，而文化交流是加深两国国民之间相互理解、扩大友好合作，夯实中韩战略合作伙伴关系必不可少的有效途径。

【关键词】 中国文化；韩国文化；中韩关系；文化交流；中国视角。

* (F.A) 中国延边大学政治与公共管理学院国际政治系（cnmajing@163.com）。
** (C.A) 韩国釜庆大学中国学科副教授（dochtkim@pknu.ac.kr）。

1. 序论

文化交流是心灵、精神的深层次交流，其意义并非只限于文化本身，也有利于两个国家的关系向更深领域发展，因此，文化交流历来是国家关系发展中极为重要的组成部分。中韩两国一衣带水，隔海相望，两国有着相似的传统文化，历史上就有过长期的友好往来和交流。到了近代，两国人民经历着共同的苦难和遭遇，面临着国家统一的共同任务。但是，在第二次世界大战后的冷战格局下，中韩关系一直处于不正常状态，彼此隔绝近半个世纪。20世纪80年代末90年代初，东欧剧变，苏联解体，阻碍中韩关系发展的冷战“藩篱”被拆除，中韩实现了外交关系正常化，揭开了两国关系发展的新篇章。建交后两国历史文化相互融通，经贸合作日益紧密，政治关系不断升温，为中韩两国开展文化交流奠定了良好的基础。文化交流对于促进两国人民之间的相互理解方面发挥着特殊、长远、持久的作用，一方面文化交流能够增进两国国民之间的友谊和感情，增进相互了解和互信，另一方面也有利于中韩两国的国家关系向更深领域发展。特别是2016年以来“萨德”入韩问题使当前的中韩关系敏感而复杂，中韩战略合作伙伴关系面临着诸多问题与挑战，都需要两国加强合作协商、共同解决问题，因此，中韩双方进一步加强协商、扩大友好合作是十分必要的，而文化交流是加深两国人民之间相互理解、扩大友好合作必不可少的基础。本文阐述中韩文化交流与合作的现状，分析中韩建交后两国文化交流蓬勃开展的动因，总结中韩文化交流中亟待解决的问题，并提出进一步深化中韩文化交流与合作的对策。

2. 中韩文化交流与合作现状

中韩建交后双边关系在政治、经济、外交、社会、文化等各方面都取得了举世瞩目的发展，被誉为是双边关系史上的奇迹。中韩战略合作伙伴关系不仅表现在经济、政治领域，而且在文化、艺术、教育方面的交流也愈加活跃，由于文化只有受到外部刺激才能更丰富多样地发展，因此文化交流对任何一方都是有益的。[1] 1994年3月韩国总统金泳三访华并签署了中韩两国文化协定后，两国的文化交流以全方位、多层次、多渠道的方式迅速而蓬勃地发展起来，两国也大力支持民间团体在文化和媒体领域开展交流活动，对两国文化交流与合作的发展提供了有力的支持。

中韩文化交流的发展主要表现在：

第一，中韩两国人员往来频繁。1992年建交时，两国的人员交流每年仅有13万人次，建交后随着中韩相互交流的不断扩大，如今中韩人员往来规模已经进入“千万时代”。为了便于人员交往，两国简化签证手续，中韩两国互为海外旅游最大目的地国，文化双向输出已经成为中韩关系的一大风景，双方也由此获得了实实在在的利益和福祉。中韩两国人员往来频繁，每周有840个航班10多万人次穿梭于两国之间，常驻中国的韩国人已超过百万是在中国生活工作最多的外国人。此外，双方还建立了120多对友好省市关系，成立了多个友好团体。

---

1) 金惠媛，《中韩文化谈》，北京大学出版社，2013，p.124。

第二，民间交流蓬勃开展，“韩流”、“汉风”相映成辉。以韩国电影、电视剧、流行音乐、服饰为代表的“韩流”以强劲势头在中国掀起了韩国大众文化的热潮。韩国影视作品以其丰厚的传统文化为背景，从容不迫地展现了属于本民族的细腻、精致，中韩建交后一直受到中国观众的欢迎，中国观众通过影视作品增加了对韩国的了解，并由此产生了好感，韩剧逐渐在中国成为一个时尚、现代的代名词。同时，中国文化也颇受欢迎，在韩国也掀起了被称为“汉风”的中国热。语言往往被认为在文化传播中具有重要的作用，“文化是一国文化进入他国的通行证，是文化交流的核心所在，更是理解和认同的力量所在，因为语言伸展到哪里，它所负载的文化价值观就流动到哪里。”[2] 中国政府也把推广汉语作为文化传播的重要手段，其中最重要的举措就是孔子学院的设立。2004年底，世界上第一个中国孔子学院和亚洲第一个中国文化中心在韩国建成，全韩大概140多所大学，开设中国语系，社会上还有各种层次不一的“汉语学院”（即补习班），政府公务员、公司职员甚至家庭主妇都以学习汉语为时尚。韩国大企业在招聘新职员中还增加了汉语水平考试，企业鼓励员工使用标有汉字的名片，以方便与同处汉字文化圈的中国、日本进行商务交往。[3] 随着韩国人对汉语学习热情的增强，也更加关注中国的经济文化动态。文化交流促进了两国在各个领域的交流与合作，增进了彼此的了解与信任。

第三，积极开展教育交流。中韩建交后，两国文化作品相互译介给对方，加深了彼此的了解，随着韩国对中国文化教育方面的研究专著大量出版，在韩国形成了“中国研究热”，中国学者也从不同角度对韩国的文化教育进行大量的研究，对中韩两国文化教育交流做出了贡献，中韩之间的文化交流出现了“彼此理解、互通有无”的良性互动。[4] 双方积极开展教育交流，中韩两国学者在学术领域开展了学术互访、讲学研讨会等活动，两国互派留学生，交流学术资料与信息，从而促进了两国学术发展。近年来，韩国一直是来华留学人员最多的国家，中国留学生人数也占在韩外国留学生人数的首位。根据中国教育部发布的数据显示，2015年在华韩国留学生总人数超过6万，为中国最大留学生来源国。同时，有更多的青年学生赴韩国留学，数量达六七万名，占在韩各国留学生总数的七成以上，中国成为韩国高校最大的留学生来源国。双方高校还举办了各种学术会议和研讨会，在中国的北京大学、杭州大学、复旦大学、辽宁大学、山东大学、延边大学等几十所高校和研究单位相继成立了韩国研究中心，创办了研究韩国问题的专业性定期刊物，对韩国的历史、文化、政治、外交、经济、社会等方面进行研究。此外，韩国财团还在中国一些大学设置基金和奖学金，鼓励从事韩国学研究的教师和学生。

3. 中韩文化交流蓬勃发展的动因

1）中韩两国地理相近，人文相通

2）沈壮海，《软文化·真实力：为什么要提高国家文化软实力》，人民出版社，2008，pp.27-28。
3）詹小洪，《韩流汉风》，社会科学文献出版社，2006，p.50。
4）〈中韩文化交流日趋“互通有无”〉，http://news.hexun.com/2015-03-10/173890841.html

中韩两国一衣带水，具有悠久的文化交流历史，两国同属于东亚文化圈,具有数千年积累的密切交流的经验。中韩两国文化相通，历史上韩国一直深受中国儒家文化的影响，汉字、儒家思想、“中国式佛教”这些构成中韩文化传统同质性的要素贯穿于中韩文化发展进程中，对中韩两国人民的观念和价值体系产生了持久、深刻的影响，也影响了中韩文化的深层结构和社会的基本构造。因此，两国具有相近的文化传统、价值观念、伦理观念和相似的文化理念，建交后两国在文化领域的交流与合作关系之所以能够取得迅速发展，其中一条重要的原因就是两国都有深厚的文化基础，具备东方文化的共同渊源。近年来，两国分别出现的“韩流汹涌”和“汉风阵阵”的现象，说明文化领域的交流与合作在两国国民中有着深厚的基础，两国在文化合作领域也具有很强的互补性，中韩文化相互间的吸引力和借鉴性尤其强劲。

2) 中韩经贸合作关系紧密

经贸合作是中韩关系的重要组成部分，中韩文化交流与合作的不断发展也有经济方面的因素。多年来，中韩友好关系全面发展，经贸合作不断深化，给两国人民带来了实实在在的好处和利益。1992年中韩建交时贸易额只有50亿美元，建交后中韩双边贸易额增长50余倍，保持年平均增长20%的速度，中国商务部的数据显示，2016年中韩双边贸易额达到2144亿美元，中韩两国经贸合作形成了优势互补、互利共赢的产业合作链条。随着中韩经贸合作关系的发展，两国经济已形成“你中有我，我中有你”的紧密联系。目前，中国已经成为韩国最大贸易伙伴、最大出口市场、最大进口来源国、最大海外投资对象国。而韩国则是中国第三大贸易伙伴国、第四大出口对象国、第三大进口来源地和第二大外资来源国，中国在韩国贸易中所占的比重和影响力是绝对性的，如此紧密的经贸合作关系为中韩文化交流与合作创造了有利条件，反过来，文化的交流与合作又成为经济交往得以深化和扩大的催化剂。中韩FTA成功签署后，其经济效益和社会效益正在显现，无疑会对促进两国的文化交流产生积极的影响，中韩文化交流与合作将会迎来一个加速发展的新机遇。

3) 中韩政治关系不断升温

政治互信是两国顺利开展文化交流合作的保障。多年来，中韩双边外交关系发展顺利，政治关系不断升温，政治互信不断增强，这为双方在文化交流与合作的蓬勃开展提供了有利的政治条件。建交以来，中韩关系发展十分迅速，两国在政治领域的合作不断增强，双边关系以“三级跳”的跨越方式不断前进，两国从建交初期的“友好合作关系”逐步提升为金大中政府时期的“合作伙伴关系”、卢武铉政府时期的“全面合作伙伴关系”，李明博政府时期的“战略合作伙伴关系”，中韩之间不断增强的政治互信使两国在国际和地区事务中也进行了广泛的合作与政策协调，中韩之间的外交契合点越来越多，共同利益不断扩大。并且，中韩之间不存在领土主权纷争问题，在维护朝鲜半岛和平与稳定、台湾海峡问题、反对日本右翼势力歪曲历史等方面有着共同的立场，正是中韩双方的相互理解和信任，推动了两国关系的发展，也为推进双方的文化交流铺平了道路。

4. 中韩文化交流中存在的问题

1) 中韩文化交流中存在浓厚的民族主义情绪

中韩民众存在着较为严重的民族主义情绪，尤其是韩国文化中的民族主义较为强烈。美国学者塞缪尔·亨廷顿在其代表作《文明的冲突与世界秩序的重建》一书中指出，“在后冷战的世界中，人们之间最重要的区别不是意识形态的、政治的或经济的，而是文化的区别。[5] 因为政治文化、价值观念、哲学思想、文学艺术、风俗习惯、宗教信仰等方面的不同，中韩间民族主义的冲突总是不可避免地染上文化差异的色彩。

不应忽视，尽管中韩两国在漫长的历史长河中曾拥有密切的文化联系，但毕竟各自是不同的国家，各有相对独特的民族文化内容。譬如，汉字、儒学、佛教等文化要素传入朝鲜半岛后，韩国虽然深受其影响，但在长期的历史岁月里，韩国文化也逐步衍生、发展了自己独特的民族文化，形成了具有韩国文化特色的东方文化。阪仓笃秀指出：东北亚其他国家并不是全盘吸收了中国文化，而是在保持固有传统的基础上，选择有益于自身发展的中国文化加以吸收，日本是这样，朝鲜半岛也是如此。 因此，历史上中韩虽同属东亚文化圈，中国的儒家文化和佛教在中韩日三国都发生了异化和被替代现象，近代以来东亚的文化差异呈现出扩大的趋向。[6] 更重要的是，中韩两国在迈向现代化的过程中，走出了各自的文化发展模式。韩国在20世纪90年代末提出“文化立国”的治国方略，并成功将“韩流”打造作为韩国文化输出的主要产品，已然成为韩国文化外交的重要方式。然而近年来韩国“文化民族主义”“经济民族主义”有所抬头，韩国学者针对“韩流“中存在的民族主义进行了如下评价：“韩流”是在文化全球化的过程中自然而然地衍生出来的，但是，如果仔细观察“韩流”的扩散和深化过程，可以看出“韩流”中韩国的民族主义意图非常强大。这种民族主义不仅体现在“韩流”中所包含的韩民族特有的文化自豪感和优越感，而且还希望通过文化输出至少在东亚地区力图在提升韩国的政治、经济影响力方面发挥作用，这使“韩流”具有类似“文化帝国主义”的性质。[7]“韩流”中客观存在的一些过分强调韩国民族主义，无视东亚他国人民感情的排他态度引来中国、日本等周边国家的反感，从而一度引发了“反韩流”、“抗韩流”的倾向。并且，在两国文化产品交流中一直存在着一定程度的不对等现象，韩国文化民族主义和文化贸易保护主义等因素也导致了中韩文化交流的不平衡。

2) 对共有文化解读不同，两国在历史文化领域存在分歧

中韩自古就有着一衣带水的地缘关系，两国文化具有很大的相通性。然而两国对共有文化存

---

5) 塞缪尔·亨廷顿，《文明的冲突与世界秩序的重建》，新华出版社，1995，p.223。
6) 李宗勋等，《东亚中韩日三国文化之交融与葛藤》，延边大学出版社，2009，p.209。
7) 朴丁秀，〈全球化和民族主义的文化冲突：韩中间“韩流”和“反韩流”实例分析〉，《中蘇研究》，37卷，2013，p.286。

在不同解读，对于某些历史问题的认识甚至存在重大分歧。例如，中韩之间关于高句丽归属的争论，已经成为两国之间的重大悬案问题，甚至有将学术问题政治化的倾向。对于高句丽问题，中国学界所持立场基本有两点，一是高句丽是中国东北历史上的少数民族政权；二是王氏高丽和高句丽没有继承关系。中国学者提出了“一史两用”的见解，即高句丽史可以写入中国史，也可写入朝鲜史。针对中国的观点，韩国学界针锋相对地提出了完全相反的观点。韩方强调，高句丽是韩民族历史不可分割的部分，把中国的行为看做是对朝鲜和韩国的“历史侵略”，是霸权主义意识的表现，是比日本历史教科书问题更为严重的事件。韩国方面不仅在高句丽的历史归属问题上提出质疑，而且对中国的“东北工程”也表示了怀疑。东北工程即东北边疆历史与现状系列研究工程，是由中国社会科学院和东北三省相关学术机构及大学联合组织的大型学术项目，该学术研究计划对朝鲜半岛的历史和文化归属问题进行全面系统的调查，但是相关的研究成果却引起了韩国学术界的强烈抗议和指责。尽管中韩两国政府在2004年就历史认识问题达成口头谅解，但这种历史认识的差异在民间是长期存在的，潜伏下来的民间对立情绪随着局势的变化时常被激活利用，其产生的负面影响也很难控制。2012年6月，韩国京畿道教育厅发行了反驳中国东北工程的教育资料集。虽然这些并非正式教科书，但由教育厅出面编制应对东北工程的教材在韩国国内还尚属首次。资料集称，东北工程是中方为切断韩半岛统一后朝鲜族要求独立的可能性，意图通过事前工作来掩盖韩半岛统一后可能产生的领土争端而推进的项目，中国此举还意图在朝鲜崩溃的时候，能够通过东北工程对朝鲜领土提出主权主张。[8] 根据韩国的调查，“高句丽历史争端”一定程度上导致韩国人对中国的情绪恶化。[9] 中国《环球网》2011 年9 月进行的中国人对韩国的印象调查则显示，中国人对韩国印象下滑的主要原因是“韩国式历史观”。[10] 因此，中韩国民在历史认识问题上的差异已经成为两国关系发展中的消极因素，甚至在一定程度上影响着两国文化交流的顺利开展。

3）相互认知存在差异，中韩民间负面情绪大量存在

近年来，随着文化交流的不断深入，大大促进了中韩两国民众的彼此理解与包容。但是，中韩两国文化交流中仍然存在相互认知错位，从而导致民众间负面情绪大量存在。中韩建交前，受制于当时东北亚地区冷战环境的影响，中韩双方对于彼此的宣传几乎都是负面的，这种固有认识在20几年的建交时间里不可能完全根除。即使在中韩建交后，韩国民众也无法真正认识对于改革开放后中国所发生的翻天覆地的变化，韩国对中国的认知存在较大的偏颇。对于中国的崛起，在韩国有“机遇论”和“威胁论”两种认识。中韩建交初期，韩国在各方面的发展都优于中国，在这种优越性的基础上，对于中国发展的潜在性，韩国人更乐于享受中国经济发展所带来的利益和好处，这一时期将中国的发展视为“机遇”的论调占据主流。但是，随着中韩交往的日益频繁，摩擦和问题也随之不断出现，使韩国人对中国的好感度开始下降，之后随着中国的继续崛起，使韩国人对中国的

---

8)《京畿道教育厅发型专门针对中国东北工程的授课资料》
http://chinese.joins.com/gb/article.do?method=detail&art_id=87602

9) 王晓玲，〈什么因素影响韩国民众在中美之间的立场——基于韩国民意调查的统计分析〉，《世界经济与政治》，2012（8），pp.24-25。

10)〈中国人对韩国印象下滑主要因“韩式历史观”〉，http://world.huanqiu.com/roll/2011-09/2043646.html

认识有些向“威胁论”转移。

问题更多地出现在韩国国民主要赖以了解中国的新闻媒体。韩国媒体历来是大量报道有关中国的负面新闻，较少报道相关的正面新闻，随处可见先入为主、脱离实际、随意猜测，甚至任意歪曲的不负责任的做法，导致韩国民众对中国的认知存在偏见并严重滞后，近年来中国媒体也开始受到这种韩国式新闻报道特点的影响。中韩在历史认识上的争议和现实利益中的纠纷，再加上两国媒体选择性的片面报道，自然会导致双方认知上的偏颇与错位，在互联网平台上也能够显露出两国民意中存在着某种程度的相互敌意，中韩民间部分民众产生的相互对立情绪，无疑会成为影响当今乃至未来中韩文化交流健康发展的障碍性因素。

5. 深化中韩文化交流的对策

1）以“和而不同”、“求同存异”的理念构建东北亚文化共同体

近年来中韩两国文化领域的一系列问题越来越成为影响中韩关系健康稳定发展的重要因素。韩国借助强烈的文化民族主义，试图摆脱过去深受中国文化影响的情况，不断提升和彰显本民族文化的独立性和优越性。中韩在文化领域的分歧还进一步刺激了两国民众对立情绪的高涨。[11] 针对中韩文化交流中存在一定程度的民族主义，首先要充分承认东北亚现有的各种文化的差异，中韩文化具有鲜明的民族性特征，要尊重文化的多样性，在中韩开展文化交流活动时，既要寻找彼此的文化共性，也要尊重各自固有的文化特性。其次，以“和而不同”、“求同存异”为理念，寻找在不同文化之间开展交流与对话的途径，通过相互沟通，学习和借鉴其他文化中的积极因素，彼此取长补短，相互交融。再次，积极构建东北亚文化共同体，加强区域性合作，为中韩双方的文化交流建立良好的沟通平台，以谋求共同发展。

2）拓展两国教育和学术交流，加强对历史问题的共同研究

中韩两国具有悠久的交往历史并创造了丰富的现代文化，这是双边友好关系的宝贵财产，中韩双方要积极支持两国的学术机构开展文化领域的研究。对于历史认识问题，两国的学者特别是历史学者肩负着重要的使命，历史研究应本着对历史负责，对未来负责的原则，发挥历史学的功能，历史学者需要关注社会大众的感情，但是又必须注意不能被偏狭的感情因素左右。[12] 正如朴昌根(2005)所言：“学者们根据自己的研究，提出不同观点，应该说是正常的。问题在于应避免将历史问题现实化、将学术问题政治化。例如，将历史上的国界与当前国界联系起来，或者把某种学术观点当作谋求改变目前国界的一种政治图谋，或者根据历史上的国界试图改变目前的国界，都是不明

11）郭锐、刘依函，〈当前韩国民族主义对中韩关系的现实影响及我国对策〉，《辽东学院学报》，2014（4），p.34。

12）步平，〈中日为何要共同进行历史研究〉，《环球》，2007.02。

智的。我们应当客观地看历史问题，不能指望时间倒流。”[13]为加强两国对历史问题的共同研究，强化人文纽带，实现文化交流的制度化，根据2013年中韩两国元首会晤达成的共识，中韩两国成立了“中韩人文交流共同委员会”，委员会每年定期举行会议，确定有关交流合作项目，并指导其落实，迄今已经举行三次全体会议，开展了近70项人文交流活动。“中韩人文交流共同委员会”通过对相关领域的共同研究，可以以多种方式对两国民众公开研究成果，有利于两国国民以客观、公正的态度理解和认识对方，将对两国正确认识历史、发掘共同文化、加深两国国民之间的文化沟通能力及理解能力带来很大的帮助。两国应以“中韩人文交流共同委员会”的建立为契机，进一步拓展两国的教育和学术交流，增强在历史问题上的相互理解和尊重，以达到文化方面的相互吸收与借鉴，实现文化上的战略共通。

3）扩大认识，加强理解，深化民间交流

文化交流，贵在平等，中韩两国一衣带水，只有在平等交流的基础上，才能更好地理解彼此。在中韩文化关系领域，要增进中韩两国之间的关系和相互理解，不仅需要两国政府主导的交流，更应该深化民间交流，而且民间交往应该成为主流。首先，应该正视中韩民间由于认知误差而引发的一系列问题，并探索解决方案，防止两国国民之间的友好氛围进一步恶化。其次，为了中韩两国文化交流持续、健全的发展，应充分发挥民间机构、学术团体的作用，重点推进在青少年交流、学术探讨、互派留学生等方面的交流与合作，以增进两国国民间的相互理解和信任，夯实两国关系长期稳定发展的基础。再次，规范两国媒体，加强媒体的自律性。在中韩战略合作伙伴关系中，两国媒体的作用非常重要，媒体报道应本着相互尊重、真实、客观、公平的原则服务于两国民众，尽可能地避免虚假、夸张、恶意捏造等对两国关系不利的报道。应以构筑大众通讯交流体系、研讨会、共同采访等多种方式，加强两国媒体之间的交流与合作，引导舆论走向正确的方向。

6. 结论

中韩两国建交25年来，中韩两国尽显地缘相近、人缘相亲、文缘相通的优势，在文化交流方面取得了丰硕的成果，两国的文化交流以全方位、多层次、多渠道的方式迅速而蓬勃地发展起来，双方积极开展交流活动，“韩流”、“汉风”相映成辉，加深了两国人民之间的相互了解和友谊，对政治、经济关系的发展起到了内在推动作用。但由于历史认识问题、文化归属问题、盲目的民族主义情绪、互联网上的恶意留言等问题，两国国民之间存在某种程度的感情上的对立。中韩民间的负面情绪不是孤立的单一现象，而是一种群体性情绪的体现，这些问题的存在给两国进一步深化文化交流与合作带来了不容忽视的负面影响。加之互联网的快速发展，两国之间发生的摩擦和误解往往是超乎想象的，对于这些问题我们不能视而不见，需要慎重对待。特别是2016年以来，由于“萨德”入韩问题使中韩关系复杂而敏感，也给建交25年的中韩关系带来了巨大挑战，这就需要中韩两

13）朴昌根，〈中韩关系〉，《社会科学报》，2005.01。

国着眼于大局，扩大彼此之间的了解和认识，加强沟通和理解，深化民间交流，积极开展两国间的人文交流与合作，从而有效弱化民族主义对中韩关系的负面影响，实现中韩关系的健康稳定发展，这也是中韩战略合作伙伴关系的重要内容。正如今年7月6日习近平主席在柏林会见韩国总统文在寅时所指出的，“中韩地理相近、文化相通，互补优势明显。建交25年来，中韩双方秉持建交联合公报精神，本着相互理解、相互尊重原则，推动中韩关系实现跨越式发展，中方重视韩国和中韩关系，致力于发展中韩友好的立场没有变。我们愿利用中韩建交25周年这一契机，同韩方认真回顾总结建交以来的经验教训，不忘初心、携手共进，推动中韩关系早日重回健康稳定发展的正确轨道。维护好、发展好中韩关系，是双方共同的责任。”[14] 构建健康、稳定的中韩战略合作伙伴关系是中韩双方的共同愿望，当前的中韩关系走到了一个关键的历史时期，既存在重大的机遇，也面临着一些困难，因此有必要以文化交流为基础，进一步夯实和拓展中韩战略合作伙伴关系的内涵，使中韩文化交流成为维系两国关系的稳定器。

【参考文献】

步　平，〈中日为何要共同进行历史研究〉,《环球》，2007.02。
詹小洪，《韩流汉风》，社会科学文献出版社，2006。
郭锐、刘依函，〈当前韩国民族主义对中韩关系的现实影响及我国对策〉,《辽东学院学报》，2014（4）。
金惠媛,《中韩文化谈》，北京大学出版社，2013。
李宗勋等，《东亚中韩日三国文化之交融与葛藤》，延边大学出版社，2009。
朴昌根，〈中韩关系〉，《社会科学报》，2005.01。
朴丁秀,〈全球化和民族主义的文化冲突：韩中间“韩流”和“反韩流”实例分析〉,《中蘇研究》，37卷，2013。
塞缪尔·亨廷顿，《文明的冲突与世界秩序的重建》，新华出版社，1995.
沈壮海，《软文化·真实力：为什么要提高国家文化软实力》，北京：人民出版社，2008。
王晓玲，〈什么因素影响韩国民众在中美之间的立场——基于韩国民意调查的统计分析〉，《世界经济与政治》，2012（8）。
《京畿道教育厅发型专门针对中国东北工程的授课资料》
http://chinese.joins.com/gb/article.do?method=detail&art_id=87602
〈中国人对韩国印象下滑主要因“韩式历史观”〉,http://world.huanqiu.com/roll/2011-09/2043646.html
〈中韩文化交流日趋“互通有无”〉，http://news.hexun.com/2015-03-10/173890841.html

14)〈习近平会见韩国总统文在寅〉http://news.sina.com.cn/c/2017-07-07/doc-ifyhweua4194036.shtml

【논문초록】

키워드 Key Words	중문	中国文化, 韩国文化, 中韩关系, 文化交流, 中国视角
	영문	Chinese culture, Korean culture, China-Korea relationship, Culture exchange, Viewpoint of China

Study on the Status, Problem, and Countermeasure of China-Korea Culture Exchange : Focus on the viewpoint of China

Ma, Jing / Kim, Hyun-Tae

2017 is the 25th anniversary of establishment between Korea-China diplomatic relation. Since the establishment of diplomatic relation in 1992, the two countries have actively exchanged political, economic, cultural, diplomatic interchange due to the conditions such as relatively favorable geographical proximity, cultural homogeneity, etc. compared to exchange with other countries. According to the statistics of China Magazine (2017.03,07), the number of personal exchange was 130,000 a year in 1992, the first year of establishment of diplomatic relation, however in the early 2016, before Thaad dispute, over 100,000 tourists visited each other's country weekly, in a rapid development. Korean overseas students in China(在中) were around 66,000(15%) in 2016, the biggest proportion among foreign students, and Chinese overseas students in Korea(在韓) also rapidly developed to 70,000 students, over the half(57%) of international students. Also, 140 places concluded exchange agreement between provinces(省), cities between the two countries, accordingly, cultural exchange between the two countries were enhanced in qualitative level as well as quantitative expansion during the last 25 years, and cultural exchange became the most important core factor of Korea-China exchange.

However, there are lots of problems in Korea-China cultural exchange due to reinforcement of nationalism, historical awareness, discrimination awareness, and cultural difference, etc. Also, there are obstructive factors along with political interest between the U.S. and China in respect of the Korean Peninsula situation. Particularly, the two countries are facing a serious crisis of cultural exchange since the establishment of diplomatic relation, such as prohibition of Chinese group tourists to Korea, restriction of Korean popular culture and Korean wave celebrities' activities, etc. by Chinese government since Thaad placement problem in 2016.

This research raised the status and problem of Korea-China cultural exchange firstly from the viewpoint of China. Also, based on this, suggested a basic plan to solve such problem, henceforth. Research based on the viewpoint of Korea will be progressed in follow-up study.

저 자 인적사항	성 명	마징 / 馬晶 / Ma, Jing	김현태 / 金炫兌 / Kim, Hyun-Tae
	소 속	중국 연변대학교	한국 부경대학교
	Em@il	cnmajing@163.com	dochtkim@pknu.ac.kr

논 문 작성일시	투 고 일	2017년 07월 26일	심 사 일	2017년 09월 08일
	수 정 일	2017년 09월 15일	게재확정일	2017년 09월 25일